

Bachelor of Arts (B.A.) Third Semester Examination
PALI (Compulsory)
(Other Language)

Time : Three Hours]

[Maximum Marks : 80

N.B. :— Write answers in your own medium.

सूचना :— स्वीकृत माध्यमात उत्तरे लिहा.

सूचना :— स्वीकृत माध्यम में उत्तर लिखिये।

1. (A) Translate with reference :

8

ससंदर्भ भाषांतर करा :

ससंदर्भ अनुवाद कीजिये :

“अथ खो राजगहको सेट्ठी दासे च कम्मकरे च आणापेट्वा येन अनाथपिण्डको गहपति तेनुपसङ्कमि उपसङ्कमित्वा अनाथपिण्डकेन गहपतिना सद्धिं पटिसम्मोदित्वा एकमन्त निसीदि। एकमन्त निसिन्नं खो राजगहकं सेट्ठि अनाथपिण्डको गहपति एतदवोच—“पुब्बे खो त्वं गहपति, मयि आगते सब्बकिच्चानि निक्खिपित्वा ममब्बेव सद्धिं पटिसम्मोदसि।”

OR/अथवा

“दुन्निग्गहस्स लहुनो यत्थ कामनिपातिनो।

चिचस्स दमथो साधु चित्तं दन्त सुखावहं।।”

“सुदुद्दसं सुनिपुणं यत्थकामनिपालिनं।

चित्तं रक्खेय्य मेधावी, चित्तं गुत्तं सुखावहं।।”

(B) Write the summary of “Jivaksutta”.

8

जीवकसुत्ताचा सारांश लिहा.

“जीवकसुत्त” का सारांश लिखिये।

OR/अथवा

Describe about “Jaravaggo”.

‘जरा वग्गो’ बदल वर्णन करा.

‘जरा वग्गो’ के संबंध में वर्णन कीजिये।

2. (A) Translate with reference :

8

ससंदर्भ भाषांतर करा :

ससंदर्भ अनुवाद कीजिये :

“तेन खो पन समयेन महा अकालमेघो उदपादि, सताहवदलिका सीतवातदुहिनि। अथ खो मुचलिनदो नागराजा सकभवना निक्खमित्वा भगवतो कायं सतक्खतुं भोगेहि परिक्खिपित्वा उपरिमुद्धनि महन्त फण करित्वा अट्ठासि—“मा भगवन्तं सीतं, मा भगवन्त उण्हं मा भगवन्तं डंसमकसवातातपसरीसपसम्फरसो”सि।

OR/अथवा

“अज्जवग्गे मं सोपाक दस्सनायोपसङ्कम ।
एसा चेव ते सोपाक भवतु उपसम्पदा ।।”
“जातिया सत्तवस्सोहं लद्धान उपसम्पदं ।
धारेयि अन्तिमं देहं अहो धम्मसुधम्मताति ।।”

(B) Describe the life of “Sunit Ther”.

8

“सुनितथेराचे” जीवन वर्णन करा.
“सुनितथेर” का जीवन वर्णन कीजिये ।

OR/अथवा

Write the Rajayattan Katha.

राजायतन कथा लिहा.
राजायतन कथा लिखिये ।

3. (A) Translate with reference :

8

ससंदर्भ भाषांतर करा :
ससंदर्भ अनुवाद कीजिये :

“अविज्जापच्चया सङ्खारा, सङ्खारापच्चया विज्जाणं, विज्जाणपच्चया नामरूपं, नामरूपपच्चया सळायतन, सळायतनापच्चया फस्सो, फस्सपच्चया वेदना, वेदनापच्चया तण्हा, तण्हापच्चया उपादानं उपादानपच्चया भवो, भवपच्चया जाति, जातिपच्चया जरामरणं सोकपरिदेवदुक्खदोमनस्सुपायासा सम्भवन्ति-एवमेतस्स केवलस्स दुक्खक्खन्धस्स समुदयो होति ।”

OR/अथवा

“इत्थिभावो नो किं कयिरा, चित्तमिह सुसमाहिते ।
आणमिह वत्तमानमिह, सम्मा धम्मं विपस्सतो ।।”
“सब्बत्थ विहता नन्दी, तमोक्खन्धो पदालितो ।
एवं जानाहि पाणिम, निहतो त्वमसि अन्तका”ति ।।

(B) Write the “Markatha” in detail.

8

मारकथा विस्ताराने लिहा.
मारकथा विस्तार से लिखिये ।

OR/अथवा

Write the life of “Sundarinanda”.

सुंदरीनंदाचे जीवन वर्णन लिहा.
सुंदरीनंदा का जीवन वर्णन लिखिये ।

4. (A) Write the following verbs in Future Tense : 2
 खालील क्रियापदाचे भविष्य काळ लिहा :
 निम्नलिखित क्रियापद के भविष्य काल लिखिये :
 (1) पठ (Patha)
 (2) गह (Gaha).
- OR/किंवा/अथवा**
- (1) खाद (Khad)
 (2) लिख (Likh).
- (B) Write verbs in "Purvakalik Kriya" : 2
 क्रिया पदांची पुर्वकालिक क्रिया लिहा :
 क्रिया पद की पूर्वकालिक क्रिया लिखिए :
 (1) सु (Su)
 (2) लज्ज (Lajja).
- OR/किंवा/अथवा**
- (1) कर (Kara)
 (2) तर (Tara).
- (C) Write the following Vibhatti (any ONE) : 4
 खालील विभक्ती लिहा (कोणतेही एक) :
 निम्नलिखित विभक्ति लिखिए (कोई भी एक) :
 (1) धेनु (Dhenu)
 (2) सयम्भू (Sayambhu).
- OR/किंवा/अथवा**
- (1) पितु (Pitu)
 (2) मातु (Matu).
- (D) Translate the following sentences : 8
 वाक्यांचे भाषांतर करा :
 वाक्यों का अनुवाद कीजिए :
 (1) दारको गेहे चरिस्सति ।
 (2) वच्छतरो धेनुया खीरं पिवति ।
 (3) सत्था गामं भिक्खाय अगमासि ।
 (4) अहं गेहं गच्छामि ।
 (5) मी पुस्तक वाचेल.
 मैं पुस्तक पढूँगा ।
 (6) गाय गवत खाते.
 गाय घास खाती है ।

- (7) मुलांने पुस्तक वाचली.
लड़कों ने पुस्तकें पढ़ी।
- (8) भगवान धम्माचा उपदेश द्यावे.
भगवान धर्म का उपदेश दें।

OR/अथवा

- (1) उसभो भयेन कम्पिस्सति।
- (2) धातुया कालवण्णो विज्जति।
- (3) पिता पोत्थकं अपठि।
- (4) त्वं विजालय गच्छ।
- (5) स्त्री झोपून जाईल.
स्त्री सोकर जायेगी।
- (6) कमळाचे फूल पांढरे असते.
कमल का फूल सफेद होता है।
- (7) कुत्रा घरामध्ये होता.
कुत्ता घर में था।
- (8) आम्ही नगरात जावे.
हम नगर जाये।

5. Write notes on :

16

टिपणे लिहा :

टिप्पणियां लिखिये :

- (1) अनुज्ञा (Anudhya)
- (2) थेरीगाथा (Therigatha)
- (3) मज्झीम निकाय (Majjhim Nikaya)
- (4) अट्ठाङ्गिको मग्गो (Atthangiko Maggo)